

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom
31.07.2025

Seduta del

Uhr – Ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal mittels Videokonferenz, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni mediante videoconferenza, i componenti di questo Consiglio Comunale.

	AE AG	AU AI		AE AG	AU AI
HOLZNER Christoph			BRAUNHOFFER ÜBERBACHER Petra Maria		
DIRLER Alexander	X		EGGER Simon		
FREI UNTERHOLZNER Elisabeth			GASSEBNER STEINKELLER Maria		
GASSER Richard			HOLZNER Peter Michael		
KRÖSS Roswitha			LINGER Patrick		
LOCHMANN Annabell Elisabeth			OBERRAUCH Manfred Josef		
PALLWEBER Erich			PIXNER Karin Greti		
TRIBUS Mathias					

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

HOLZNER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und
erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Finanzdienst - Sicherung des Gleichgewichts
im Haushalt 2025-2027 laut Art. 193 des GvD
Nr. 267/2000**

**Servizio finanziario - salvaguardia degli equilibri
di bilancio 2025-2027 di cui all'art. 193 del
D.Lgs. n. 267/2000**

Laut Art. 175 und Art. 193 des GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (TUEL), ist der Gemeinderat verpflichtet, das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte zu überprüfen und zu beschließen;

Diese Überprüfung betreffen:

- das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände- und der Kassegebarung (im Falle der negativen Feststellung ergreift der Gemeinderat die erforderlichen Maßnahmen laut Art. 193, Absatz 2 des GvD Nr. 267/2000);
- die Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten, falls diese im Zuge der Haushaltsgebarung entstanden sind (Art. 194 des GvD Nr. 267/2000);
- die Überprüfung der gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes um den ausgeglichenen Haushalt zu gewährleisten; dabei wird auch die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen überprüft (Art. 175, Absatz 8 des GvD Nr. 267/2000);

Festgestellt, dass aus dem Bericht der Buchhaltung über die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt hervorgeht, dass sich der Haushalt 2025-2027 im Gleichgewicht befindet;

Nach Einsichtnahme in den Bericht des Rechnungsrevisors und des Verantwortlichen des Finanzdienstes;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors dieser Gemeinde zur Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt 2025-2027;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung der Gemeinde Tisens über das Rechnungswesen;

Es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art. 185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (U4RgSyJZ-z05ZvmR7iSuGTTmGq+mLL7u8/ttCWesYMxA=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (X4qfztroSq/z2p0fYQfvdXjZuOxeUOcJsnmVtQrE2k=);

Nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung;

In base agli artt. 175 e 193 del D.Lgs. n. 193 del 18.08.2000 (TUEL), Il consiglio comunale prevede l'obbligo di verificare e di deliberare in merito al permanere degli equilibri generali di bilancio;

Tali verifiche riguardano:

- la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza, dei residui e di cassa. In caso di accertamento negativo, il Consiglio comunale adotterà le misure necessarie (art. 193, comma 2, del d.lgs. n. 267/2000);
- il riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio, se questi sono stati prodotti nel corso della gestione del bilancio (art. 194, del d.lgs. n. 267/2000);
- la verifica di tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, per poter garantire l'equilibrio di bilancio. Verrà rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità (art. 175, comma 8 del d.lgs. n. 267/2000);

Constatato che dalla relazione della contabilità in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio risulta che il bilancio 2025-2027 si trova in pareggio;

Visto la relazione del revisore dei conti e del responsabile del Servizio finanziario;

Vista la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;

Visto il parere positivo rilasciato dal revisore dei conti di questo Comune relativi alla salvaguardia degli equilibri di bilancio 2025-2027;

Visto il vigente regolamento del Comune di Tesimo sulla contabilità;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018, dal fin di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt. 185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (U4RgSyJZz05ZvmR7i-SuGTTmGq+mLL7u8/ttCWesYMxA=)
- alla regolarità contabile (X4qfztroSq/z2p0fYQfvdXjZuOxeUOcJsnmVtQrE2k=);

Visto lo statuto comunale;

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino-Südtirol.

BESCHLIEßT DER GEMEINDERAT

Mit 14 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen, bei 14 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben,

- 1) im Sinne der Art. 175 und 193 des GvD Nr. 267/2000 den Bericht zur Sicherung des Haushaltsgleichgewichts betreffend das Haushaltsjahr 2025-2027, welcher wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen;
- 2) festzuhalten, dass die allgemeine Überprüfung der Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds, FCDE und des Kassabestandes erfolgt und die Beibehaltung des Haushaltsgleichgewichtes gesichert ist;
- 3) festzuhalten, dass sich der Haushalt 2025-2027 zum gegenwärtigen Zeitpunkt im Ausgleich befindet und somit keine weiteren Maßnahmen zur Herstellung des Gleichgewichts erforderlich sind;
- 4) eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme der Abschlussrechnung des betreffenden Haushaltsjahres beizulegen;
- 5) festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabe mit sich bringt;
- 6) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Visto le vigenti Leggi Regionale sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino-Alto Adige.

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

Con n. 14 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 14 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano

- 1) di approvare ai sensi degli artt. 175 e 193 del D.Lgs. n. 267/2000 la relazione in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio relativo all'esercizio finanziario 2025-2027, la quale costituisce parte essenziale della presente deliberazione;
- 2) di dare atto che con la quale si attua la verifica generale di tutte le voci di entrata e di uscita, compreso il FCDE, fondo di riserva ed il fondo di cassa, al fine di assicurare il mantenimento del pareggio di bilancio;
- 3) di dare atto che il bilancio 2025-2027 allo stato attuale si trova in pareggio e che quindi non sono necessarie ulteriori misure per il ripristino del pareggio;
- 4) di allegare copia del presente atto al rendiconto dell'esercizio finanziario relativo;
- 5) di dare atto che la presente delibera non comporta nessuna spesa;
- 6) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimemente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale